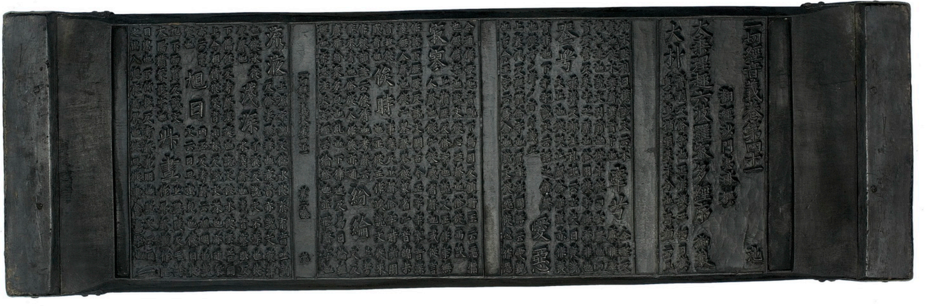
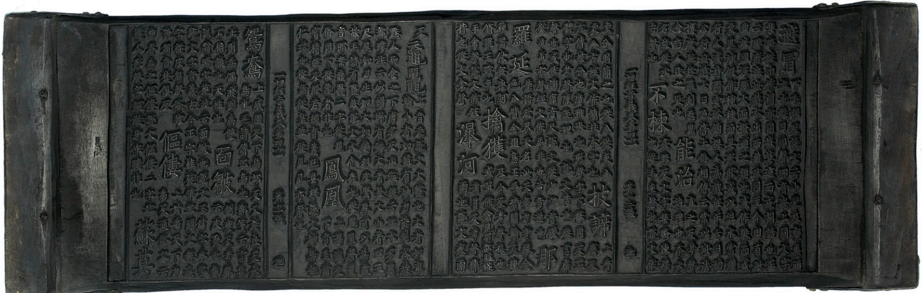

一切經音義卷第四十一
翻經沙門慧琳撰
大乘理趣六波羅蜜多經序 御製
大朴
池

大乘理趣六波羅蜜多經卷第一
梗槩
迦蘭多迦
逮得
至
文藻
罽賓
領袖

拘枳羅
犛牛
犎牛
荆棘
惡

戲論
熊羆
豹
虎
豺狼
野干
兔
狐
蛇
蚖
蝮蠍



一切經音義卷第四十 第十二張 池
一切經音義卷第四十 第十一張 池

循環
月蝕
皎日
醍醐
衍那
懈墮
磧中

六波羅蜜多經卷第二

一切經音義卷第二十

鉢特摩花 [illegible]

嗢鉢羅花 [illegible]

踊躍 [illegible]

一切經音義卷第二十

拘牟頭花 [illegible]

奔荼利花 [illegible]

拏羅花 [illegible]

交暎 [illegible]

蓊鬱 [illegible]

一切經音義卷第二十

柔耎 [illegible]

偏袒 [illegible]

不瞚 [illegible]

戰慄 [illegible]

凝睟 [illegible]

跏趺 [illegible]

關塞 [illegible]

收 [illegible]

文音真言經上用字與梵音乖僻不
切當惠琳再譯諸真言一遍令編入
陁羅尼卷中略指用字不當處後學
者於梵文上勘取方驗知之
訶罵
魍魎
魑魅
負債
償畢
悠遠
惜軀
粗自
勿強
摩竭
蛟龍
憐愍
賑恤
恣其

反說文云忲緣心也從心大聲也

懈倦 上革賣反下逵院反韻英也

備受 上皮秘反考聲備防也說文慎也從人葡聲葡字從𦍌從勹從用經文作偹非也卝音開悉反

心肺 心主南方火赤色而有辯辯音白慢反主音芽形字也下妃吠反金之精也白色如花益主鼻說文從肉弗聲弗音子經文從市誤也

腸胃 上除良反白虎通云有大腸小腸脾名云腹內腸之府也從

一切經音義卷第四十一　第十一張　池

肉從昜首聲下音胃或作膶倫字也白虎通云脾之府也色黑說文穀府也從肉象形字

肝膽 上音千白虎通云肝者木之精也象木形而有葉青色主目故肝實熱則目赤暗說文從肉干聲下荅敢反白虎通云膽主仁是以仁者必有勇膽若有病則精神不守說文從肉詹聲也

脾腎 上步弥反白虎通云土之精也象土色黃說文從肉卑聲下音慎白虎通云水精也色主陰其形偶其神志其候耳故腎虛則耳聾形聲字

吞噉 談濫反俗字也正作啗前音義作嘗亦俗字也

易見 音異下文云易達准此音

六波羅蜜多經卷第三

左脇 許業反說文胠兩旁肋也從肉劦聲劦音叶從三力經文從三刀作脇非也

氎花 音牒西國草花絮也如此國柳絮蒲花絮相類細耎綿

餘燼 ク盡反俗字也考聲火灺也音夕夜反說文火之餘木正從火聿省聲也俗從盡作燼

糞穢 上分問反俗字也說文作奎畫弃除穢掃也韻英糞亦穢也或作𢷤播經從上作真不成字也下咸衛反

蕭銛 下突尖反銛𣀔利也

喙歌 上音豕廣雅喙口也說文鳥喙也從口豕聲豕丑緣反經從彔作喙字識反非也下唐鹽反

髓腦 上雖觜反說文骨中脂也下那倒反說文頭中髓也從匕囟聲音同上經中有作腦或作腦腦並非也

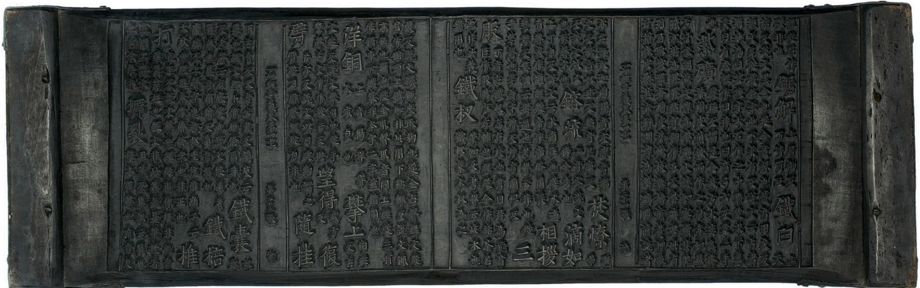
煻煨 上音唐下烏回反

漉出 音禄𤁗盧

鉆鈲 上儉

一切經音義卷第四十一　第十二張　池

𥁕



雲翳
爍身
冰山
蝦蟇
鉞斧
穹廬

梵語魚名也舊經律中或作失收摩羅梵音訛轉耳譯云殺子魚也善見律云鰐魚名也形如象長二丈餘有四足似鼉齒極利所才畜獸麋鹿入水齧腰即斷廣州土地有之

蚰蜒 上音由下音延集訓云蚰蜒毒虫也一名入耳形似蜈蚣而小青黑色尒雅一名螾蜒也並形聲字也螾音引也

蟣蝨 上居狶反蒼頡云蟣卵也卵音魯管反下所乙反說文齧人蟲也從卂從蟲俗作虱非也卂音信蝨音瑟

也

蚤等 臧老反說文齧人跳蟲子也從蚰叉聲叉音莊巧反

螟蛉 上覓瓶反下歷丁反陸機毛詩疏[illegible]云非小青虫也似步屈色青而細小或作草中令蜾蠃銜負之為子者是也蜾蠃土蜂也一名蠮螉上蜾音果下蠃音魯果反蠮音煙結反螉音烏公反許慎云細腰蜂也取桑上蟲負於土中或於書卷中或筆筒中七日而化為子故俗語云呪曰象我象我郭璞注方言云蠮螉小細腰蜂也

蟊螣 上莫侯反下騰德反皆蝗蟲類也毛詩傳曰食根曰蟊食葉曰螣或作蟘說文作蟘官吏乞貣則生蟘貣音特字也

阜螽 上音負下音終許慎云阜螽蝗類也在草中色青白不食苗從蛺冬藏也

蛺蝶 上謙葉反下恬頰反蛺蝶蟲名也一名胡蝶莊周所夢者是也說文從虫昔形聲字也

蜣蜋 上佉良反下音良尒雅蛣蜣蜣蜋也郭璞注云黑甲蟲也常啖糞土者也

蠅蚋 上孕蒸反下而銳反鄭箋毛詩蠅之為蟲汙白為黑方言陳楚之間謂之蠅東齊謂之羊聲訛轉也郭璞曰江東人呼羊蟲似蠅也

得餐 倉丹反考聲云餐吞也敢也或從水作[illegible]飡俗字也說文從夕從食聲歺音殘也

駞 上蕩娑反下唐何反考聲云胡畜名也山海經云背有肉鞍為負千斤日行三百里能知水泉所在經文作駱駝駱音洛俗用

尪羸 上烏光反考聲尪跛也杜注左傳云瘠病也說文曲脛也從大象偏曲一脚王[illegible]也經從兀誤也古文作尫[illegible]疲殊羸病瘦弱謂之羸下力追反賈注國語云羸病也杜預左傳羸弱也說文羸瘦也從

一切經音義卷第四十一
僨仆
裸形
乞匃
怯懼
猜嫌
邀名
鞭撻
捺落迦
詭詐
一切經音義卷第四十一
第二十張
爲筏
萎頓
瞤動
哽噎
寶鳥

屬說也

介胄 上皆戒反考聲介甲也鎧也胄也從人象形也下持有反左傳云兜鍪也考聲鎧也從回從由聲曰日音夾佾文

彼利質多樹 光樹[illegible]利天中光樹名也從人命論中國生樹也

屋倚背也正作沃者云[illegible]罹也陋也說文[illegible]神也從木天背也經言沃焦者山名也那

沃焦海 [illegible]玄中記云天下之強者東海之沃焦焉方三百里鑿水灌之既盡故水東流而不盈也

一切經音義卷第十二　[illegible]張　池

果謝我曰喋寺建城有石色黃白而理[illegible]以水灌之便熱如[illegible]其上以之以熱見有熱矣立世阿毗曇論云復大於中有何因緣大海中水大熱熱為諸光此劫初時時阿那毗羅大風取從六日宮殿城郭擲置於彼大海水下要置其大海水皆悉消盡一不留金就為彼六日天子宮殿熱故也則涌經亦云陽谷扶桑有十日所浴九在下枝一在上枝是也

曼陀吉尼池 梵語大龍[illegible]王浴池名也准起世經及立

臭

世間咸長兩俗皆說此池在此贍部洲大雪山北有此池是善住龍王之所住處今經意云是諸天浴池若爾即合在忉利天上彼天若有即是名同彼天若無即是錯誤未詳孰是更勘梵本為一為異也

弓弰 所交反埤蒼云弓兩端末也考聲弰若弓兩頭也[illegible]字也

爲牀 狀非反經作床非也

降澍 朱樹反前經第一卷已具釋經從雨作霔非也後文霔字准典應知

五穀 公木反五穀者黍稷麻麥菽廣說如禮記疏鄭箋前書云一黍二稷三麻四麥五豆是為五穀也

一切經音義卷第十二　[illegible]張　池

孤惸 古胡反考聲云孤獨說文無父孤從子瓜聲也下葵營反考聲孤尊也文字典說云無兄弟也曰惸或從人作儚作惸說文正作儝從卂營省聲或作傑從人從[illegible]表訓並同也

鰥寡 上寡頑反禮記云老而無妻曰鰥尚書云有鰥在下稱年而無室也從魚從眾音沓下寡音關瓦反考聲云稠也寡獨人無夫之稱也下從令

劬勞 上具俱反考聲劬勞也說文勞也從力句聲下老刀反周禮事功曰勞賈注國語勞病疲也今推勤也說文劇也從力從熒省從熒省冂音熒營反

榷

鉤网 上長鄒反從木下勗麻反留留也律留 者捕蝦罟之僂也從包省聲字 囹圄 上歷丁反下魚擧反周 時獄名也亦作圉字 鈇鉞 上甫于反又音斧禮記諸侯賜斧鉞然後得殺鄭玄注云得其器乃敢專事說文鈇剉也從金夫聲下袁厥反已具前釋崔豹古今注云諸侯得賜黃鉞者許斬持將說文從金戉聲戉音同上 不耐 乃岱反考聲忍也玉篇能也字典云有罪能忍而不

髡也說文云罪至不髡從寸從而或作耏也 貶黜 上筆奄反何注公羊傳貶損也褒善而舉惡也說文亦損也從貝乏聲古文作尋從寸從日畢覆之也寸人手也下勅律反考聲解黜退也杜注也杜注左傳黜放也賈注國語廢也說文貶下也從黑出聲黜音補毛反 迫愶 逆陌反顧野王云迫猶逼也蒼頡篇云迫也廣雅蹙也又急也說文從辵白聲下枚業反賈注國語云愶劫也顧野王云威力相恐愶也

文字典說云赫也從心會聲經作膾亦通也枚音香嚴反 蠱道 上音野鄭注周礼云蠱毒蠱也說文腹中蟲能病害人也從蟲從皿又音古式云蠱毒也 令瞽 上力至反下姑五反鄭注周礼云無目謂之瞍有目謂之日瞽說文云目但有眹如鼓皮日瞽從目鼓聲 犬器 井并反癩作疰非也 來代反韻英云癩惡疾博雅云風病也或作攞說文作癘經文作癩俗用字也 癩病 險峻 勝儉反賈注國語云險危也方言高也說文從阜僉聲經作嶮非也下荀俊反

孔注尚書云峻高也說文從山夋聲亦作陖 三鈷 下音古正作取經作鈷錯用也 護魔法 梵語唐云火祭祀法為攘祭賢聖之物火中焚燒如祭回邪五岳等 終已 下音以 常翹 祇遙反廣雅云翹舉也介雅危也說文從羽堯聲 撥取 半沫反廣雅攘除也鄭注周礼云撥發也說文從手發聲 燖去 上祥廉反考聲云燖表也以湯沃毛令脫也說文從火尋聲經作燖俗字也正作燅古作燅 鐶釧 [illegible]閑反博雅云指鐶也文字典

加說文取乎囗也 上[illegible]居反[illegible]作
從又冂聲亦作罥 **罥捕** [illegible]非也下[illegible]呆
又顧野王云捕猶逐也 **罘網** [illegible]無反郭
說文取也從手甫聲也 注礼記云
罗歌聲也[illegible]猶云且也 說文兔罟也從[illegible]不
聲子聲古且聲亦邪反 下無放反亦作罔
上則登反郭注周礼云罾[illegible]求
繒繳 為之繒考工記云繒矢弓所用也
又云矢羽名繒說文從矢曾聲繒作繒絹也
下章若反顧野王云繳經也說文生絲縷也
從糸敫聲 **麞鹿** 上掌羊反鄭注考工記
或作麞 云麞人謂[illegible]為麞說文

一切經音義卷第十二 第[illegible]張 池

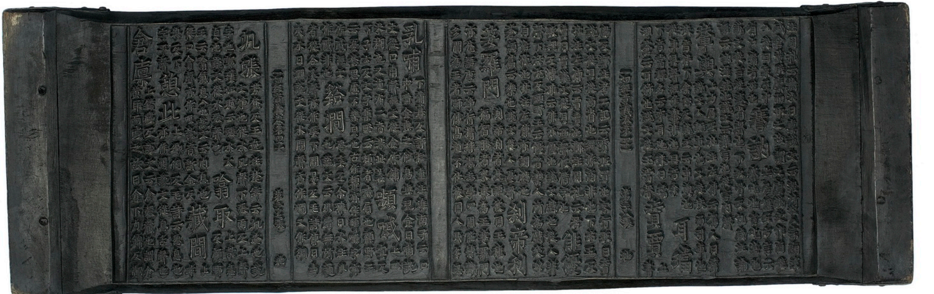
從鹿章聲 **販**[illegible] 上發万反鄭
[illegible]為反說文鹿欲也 注礼記云朝
買夕賣日販說文買賤賣貴也從貝反聲下
以六反鄭注周礼[illegible]音也[illegible]頭[illegible]王云賣物也
說文從[illegible]音[illegible]聲 **衒賣** 上玄絹反下
[illegible]從來[illegible]用[illegible]也 正賣字說文
衒行且賣也從 **斯[illegible]** 下羑進反孔注
行言[illegible]亦作衒 尚書[illegible]道也韻
詮云罪也說文從
心衒[illegible]亦作[illegible]也

六波羅蜜多經卷第四

說小母指[illegible]也從金[illegible]省聲下爪爪春反東宮
舊事云太子納妃有金[illegible]瓜一雙文字典說
云[illegible]環也 **騣鬃** 子東反恭邕[illegible]斷云騣
從金爪聲 項上毛也古今典說云
馬騣也從馬[illegible]聲 [illegible]洛反說文云
下音毛[illegible]音同上 **鉆[illegible]** 鉆鐵[illegible]也從金
占聲[illegible]音天[illegible]反[illegible]音女輒反經作鉗[illegible]
也經非此義下[illegible]牒反[illegible]云[illegible]作[illegible]
也又開也說文 **在鐵** 丑[illegible]反[illegible]云[illegible]
從[illegible]石聲也 作[illegible][illegible]器[illegible]合[illegible]

一切經音義卷第十二 第[illegible]張 池

[illegible]冊之類是也 **剜眼** 捥[illegible]反埤蒼云剜
說文從金[illegible]聲 削也考聲云[illegible]曲
刻也說文從刀[illegible]聲也經 **刵耳** 而志反
作刻非也削音[illegible]緣反 孔注尚
書云[illegible]截耳也廣[illegible]截也 **劓鼻** 魚器反
說文斷耳也從刀耳聲 孔注尚
書云[illegible]截鼻也[illegible]截也 上[illegible]交
說文作[illegible][illegible]鼻也從刀鼻聲 **敲骨** 反[illegible]注
左傳[illegible]擊也 說 **[illegible]獵** [illegible]年反鄭注周礼
文從[illegible]及高聲 云[illegible]也或作



此梵也鄔波尸殺曇分上音烏下數法
之名言其極也亦數極微中間消減品云不可說不可說轉之極是也書解云部上彼云
少分譬喻云道分言是隣虛之塵析其一木窣堵波上蘇骨反
下都古反梵語也古云偈勝方謂也
古云藪偷婆或云塔婆皆下正也即身舍
利或略云塔今俗開入反方音云舉亦
語或云浮圖黠慧慧也道勢之聞謂

嘉為黠說文從黑吉聲下胡桂反方言慧明也說文從今聲音回惠反迴
地胡各反賈注國語迴竭也廣雅盡也說文渴也從水固聲
赧而
瑩飾
瘖瘂
記云頭有瘡

則說文作創創傷也古文作刃字刃入形經文作瘡俗用字也下有求反蒼頡篇云疣
病也又小曰疣大曰贅也古今正字從疒尤聲亦作疣贅音拙芮反

六波羅蜜多經卷第五

夢寐下彌二反毛詩云寤寐也說之從未省聲也下五故反覺寤
上莫亥反又音米推也知也下五故反妖
媚也詩云妣之媄媄女子華也說文從

女美聲經作媄俗字也美音同上也下眉秘反韓詩云媚美也蒼頡篇好也說文從
女眉聲陷穽上咸監反考聲云陷沒也說文從
阜臽聲下疾性反周禮云穽為坑捕獸也說文從
穴井聲亦作阱或作游泳上酉由反
而進也鄭注周禮云備溺也說文從水
聲下榮命反毛詩云潛行水中為泳說文從
同毛詩從水永聲撲皆上普卜反郭注
野王撲猶打頓

頂髻
隆
畫師
出
瞋息
捐棄
刺刺
脚
旋嵐
財贖
談謔
贏劣
炳著
枯槁
癰瘡
斲下

亦反經文作剌俗字也

革屣 上耕額反說文革獸皮也下所綺反考聲云屣之不攝跟名為革屣也說文屣屬也從革徙聲經從尸作屣或作躧並俗字也從皮屣也

治詈 上直知反下離智反孔注尚書云詈罪責也說文詈之小者也從网從言會意字或從手俗字也

媿恧 上歸位反杜注左傳媿慙也博雅面也說文從女鬼聲或作愧亦通也下女六反尒雅云心媿為恧說文亦慙也從心而聲

一切經音義卷第四　第四十三張　池

瞻蔔 上章閻反下明北反梵語西國花名也或云瞻博迦

齋輪 上莊奚反說文云戒齋也從示齊省亦作齋時俗作齋謑也臍音婢迷反下律迷反說文云有輻曰輪無輻曰輇從車侖聲侖音同上

六波羅蜜多經卷第七

勇銳 下悅歲反杜注左傳銳精也孟子矣也其進銳者其退速也顧野王云銳鋒也說文從金兌聲

窳惰 上俞主反史記云窳亦嬾嫷也全雅苦也郭璞云勞苦者多懈窳也言嬾人不能自起如瓜瓠繫在地不能起立故从字从二从窬瘐人在室中不出故說文從宀會意字也宀音綿下徒臥反考聲云惰嬾也說文從心隋聲亦作惰

耕墾 古衡反蒼頡篇云耕亦墾田也山海經云后稷之孫叔均始作耕郭注云始用牛犁也說文從耒井聲或作畊古字也下康很反蒼頡篇云墾亦耕也廣雅理也說文從土狠聲很音痕本反

擐精 上音患杜注左傳云擐甲執兵是也說文穿貫衣甲也從手睘聲

途跣 上度都反毛詩云途道也亦泥也說文從辵余聲下先典反尚書云若跣不視地厥足用傷說文足親地也從足先聲

沙鹵 上所加反蒼頡篇云沙碎石也說文水散石也從水從少少則沙見會意字也作砂俗字亦通或作沚古字也從水從止下盧古反杜注左傳鹵确薄之地也說文西方鹹地也确音苦角反

頗胝迦寶 梵語古譯或云頗梨或云頗胝皆訛轉也正梵音云颯破擬迦形如水精光瑩精妙

一切經音義卷第四　第四十四張　池

竦慄 上相勇反杜注左傳云悚懼也考聲云公不安也懼也毛詩不難下竦百祿是遒說文從立從束敬也自申束也恐也下隣吉反鄭注尒雅云慄憂戚也孔注尚書危懼也古今正字從心栗聲戁音女版反

賙給 上之由反毛詩傳云賙救也鄭箋云權救其急也說文從貝周聲下金立反顧野王云給猶供也賈注國語給及也足也備也說文相供足也從糸合聲也

嬾惰 上蘭旦反說文嬾懈怠也從女賴聲下惰字也已見前釋訖

六波羅蜜多經第八卷

慣習 開患反杜注左傳慣習也說文作遦亦習也從辵貫聲經有作串俗字也

如瞖 亦計反韻略云瞖目障也考聲云目中瞖也文字典說從目殹聲殹音同上也

躁動 早到反賈注國語云躁擾也鄭注論語不安靜也考聲云性急也顧野王云躁亦動也說文從足喿聲經作躁非也喿音蘇到反

犛牛 莫包反山海經云潘侯之山有獸狀如牛而四節生毛名曰犛牛郭璞注云牛

亦木精有紅碧紫白四色差別般音知里反

肉髻 上鷄藝反說文從髟吉聲髟音必遙反觀佛三昧經云如來頂上肉髻團圓當中涌起猶如合拳在佛頂上

南贍部洲 前音義第一已具釋此大地之總名也四面一大鹹海圍遶故名為洲北廣南陿其形三角其後三洲亦准此說贍音常焰反

頰車 上兼葉反顧野王云鼻旁目下耳前曰頰也說文從頁夾聲

西牛貨洲 在須弥山西面形如半月亦在大鹹海中彼洲市買用牛貿易故名牛貨

東勝身洲 在妙高山東面其形圓如滿月亦在鹹海之中於四洲中此洲人身形殊勝故名身勝洲也

北拘盧洲 梵語此云高勝亦在大鹹海中其形正方定等千歲無中夭者壽受快樂次於諸天故言高勝也

畟方 上測色反正畟四面齊等也

六波羅蜜多經卷第九

[illegible]

一切經音義卷第四十一

[illegible]

猛 [illegible] 飲 [illegible] 颶火 [illegible]

六波羅蜜多經卷第十

微末塵 [illegible] 拇 [illegible]

指 [illegible] 菡萏 [illegible] 攝磨 [illegible]

[illegible]

邑 [illegible] 權 [illegible]

縫 [illegible] 掖 [illegible] 衣 [illegible]